



EINWOHNERGEMEINDE ZIEFEN

Anhang zur Einladung Einwohnergemeindeversammlung 21. November 2012

- 1. Budget 2013**
- 2. Investitionsprogramm 2013 – 2017**
- 3. Finanzplan 2013 – 2017**

Laufende Rechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013

	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0						
Allgemeine Verwaltung						
Nettoaufwand	813'400	82'220 731'180	837'700	80'520 757'180	821'297.71	81'695.90 739'601.81
1						
Oeffentliche Sicherheit						
Nettoaufwand	249'900	68'300 181'600	201'300	64'450 136'850	203'102.65	65'503.04 137'599.61
2						
Bildung						
Nettoaufwand	2'067'600	66'100 2'001'500	2'034'680	69'000 1'965'680	2'085'906.50	61'771.75 2'024'134.75
3						
Kultur und Freizeit						
Nettoaufwand	57'900	57'900	86'200	500 85'700	50'037.31	50'037.31
4						
Gesundheit						
Nettoaufwand	484'200	86'500 397'700	430'250	91'500 338'750	256'921.35	88'454.55 168'466.80
5						
Soziale Wohlfahrt						
Nettoaufwand	841'070	210'000 631'070	766'520	182'000 584'520	858'429.65	257'465.99 600'963.66
6						
Verkehr						
Nettoaufwand	389'600	94'100 295'500	363'700	89'100 274'600	356'720.19	115'798.40 240'921.79
7						
Umwelt und Raumplanung						
Nettoaufwand	708'100	618'100 90'000	697'400	617'400 80'000	693'115.79	611'237.19 81'878.60
8						
Volkswirtschaft						
Nettoaufwand	117'250	114'200 3'050	121'550	114'200 7'350	131'966.60	111'935.95 20'030.65
9						
Finanzen und Steuern						
Nettoertrag	188'900 3'995'500	4'184'400	229'700 3'284'200	3'513'900	192'655.81 3'512'675.63	3'705'331.44
Total						
Aufwandüberschuss	5'917'920	5'523'920 394'000	5'769'000	4'822'570 946'430	5'650'153.56	5'099'194.21 550'959.35
T o t a l	5'917'920	5'917'920	5'769'000	5'769'000	5'650'153.56	5'650'153.56

Laufende Rechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013 Artengliederung

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
3 Aufwand	5'917'920	5'769'000	5'650'153.56
30 Personalaufwand	2'147'100	2'151'310	2'062'266.40
300 Behörden und Kommissionen	144'500	148'300	146'717.30
301 Löhne Verwaltungs-, Betriebspersonals	645'100	652'400	602'649.75
302 Löhne Lehrkräfte	1'026'700	1'010'400	970'704.45
305 Sozialversicherungsbeiträge	289'500	291'600	284'049.60
307 Rentenleistungen	10'400	11'000	10'397.70
308 Temporäre Arbeitskräfte		5'000	
309 Übriger Personalaufwand	30'900	32'610	47'747.60
31 Sachaufwand	1'044'100	1'055'170	1'066'374.71
310 Büro-, Schulmaterialien, Drucksachen	92'300	98'700	93'834.95
311 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	57'100	63'500	73'058.04
312 Wasser, Energie, Heizmaterial	178'900	174'700	171'571.45
313 Verbrauchsmaterialien	32'500	32'500	32'358.35
314 Baulicher Unterhalt d. Dritte	183'000	162'300	215'548.36
315 Übriger Unterhalt d. Dritte	12'600	21'900	20'722.29
316 Mieten, Pachten, Benützungskosten	14'150	19'150	17'149.20
317 Spesenentschädigungen	23'700	19'270	18'041.95
318 Dienstleistungen, Honorare	411'850	426'350	367'178.94
319 Übriger Sachaufwand	38'000	36'800	56'911.18
32 Passivzinsen	75'000	74'000	55'744.90
320 Laufende und kurzfristige Schulden	4'000	5'000	3'721.85
321 Zinsen auf Steuern	6'000	4'000	7'612.80
322 Mittel-+ langfristige Schulden	65'000	65'000	44'410.25
33 Abschreibungen	342'100	306'000	214'047.91
331 Verwaltungsvermögen ordentliche Abschreibungen	312'100	281'000	175'486.76
334 Steuerabschreibungen	30'000	25'000	38'561.15
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	803'100	753'000	799'589.40
351 Kantone	223'000	251'000	243'267.20
352 Gemeinden	423'100	345'000	406'961.60
353 Zweckverbände	157'000	157'000	149'360.60

Laufende Rechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013 Artengliederung

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
36 Eigene Beiträge	1'361'500	1'298'400	1'234'162.11
361 Kantone	265'950	334'200	294'723.00
362 Gemeinden	183'050	198'550	178'814.20
364 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	100	100	100.00
365 Private Institutionen	428'900	374'050	213'571.11
366 Private Haushalte	483'500	391'500	546'953.80
38 Einlagen in Sonderfinanzierungen	7'500	18'900	57'605.13
380 Einlagen in Spezialfinanzierungen	7'500	18'900	57'605.13
39 Interne Verrechnungen	137'520	112'220	160'363.00
390 Verrechneter Personalaufwand	88'720	83'220	107'740.00
391 Verrechneter Sachaufwand	17'600	17'600	14'500.00
392 Verrechnete Kapitaldienste	31'200	11'400	38'123.00
4 Ertrag	5'523'920	4'822'570	5'099'194.21
40 Steuereinnahmen	2'855'000	2'360'000	2'838'938.10
400 Einkommens-, Vermögenssteuern	2'340'000	2'110'000	2'278'294.70
401 Ertragssteuern	430'000	190'000	463'403.25
402 Kapitalsteuern	85'000	60'000	97'240.15
41 Regalien und Konzessionen	10'700	10'700	10'823.00
410 Regalien und Konzessionen	10'700	10'700	10'823.00
42 Vermögenserträge	61'150	47'650	66'150.09
421 Verzugszinsen Steuern	20'000	15'000	24'043.95
422 Kapitalerträge des Finanzvermögens	7'500	8'000	8'345.24
423 Liegenschaften des Finanzvermögens	31'400	14'500	23'610.90
427 Liegenschaften des Verwaltungsvermögens	2'250	10'150	10'150.00
43 Entgelte	897'250	924'700	916'159.29
430 Ersatzabgaben	43'000	43'000	49'150.05
431 Gebühren für Amtshandlungen	26'700	27'700	25'177.60
434 Andere Benützungsgebühren, -leistungen	716'350	733'000	715'916.59
435 Verkäufe	17'200	15'100	21'138.20
436 Rückerstattungen	94'000	105'900	104'166.85

Laufende Rechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013 Artengliederung

Einwohnergemeinde	Voranschlag 2013	Voranschlag 2012	Rechnung 2011
439 Übrige Entgelte			610.00
44 Beiträge ohne Zweckbindung			586'482.45
441 Finanzausgleich	1'000'500	900'500	585'740.00
449 Übrige Beiträge	500	500	742.45
45 Rückerstattungen Gemeinwesen	248'600	213'800	283'792.98
451 Kantone	204'100	176'300	256'734.28
452 Gemeinden	43'000	36'000	25'558.70
453 Zweckverbände	1'500	1'500	1'500.00
46 Beiträge für eigene Rechnung	298'900	244'300	236'485.30
461 Kantone	298'900	244'300	236'485.30
48 Entnahmen aus Sonderfinanzierungen	14'300	8'700	
480 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	2'300	8'700	
481 Entnahmen aus Fonds	12'000		
49 Interne Verrechnungen	137'520	112'220	160'363.00
490 Verrechneter Personalaufwand	88'720	83'220	107'740.00
491 Verrechneter Sachaufwand	17'600	17'600	14'500.00
492 Verrechnete Kapitaldienste	31'200	11'400	38'123.00

Investitionsrechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013

	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung Nettoaufwand					958'095.55	958'095.55
2 Bildung Nettoaufwand	18'000	18'000	92'000	92'000	485.50	485.50
3 Kultur und Freizeit Nettoaufwand			50'000	50'000		
6 Verkehr Nettoaufwand	1'958'000	1'958'000	882'000	615'000 267'000	19'746.75	19'746.75
7 Umwelt und Raumplanung Nettoaufwand	2'543'000	120'000 2'423'000	2'290'000	180'000 2'110'000	92'548.45	144'837.60
8 Volkswirtschaft Nettoaufwand Nettoertrag	61'000	10'000 51'000	50'000	10'000 40'000	4'428.00 9'091.00	13'519.00
Total Zunahme der Nettoinvestitionen	4'580'000	130'000 4'450'000	3'364'000	805'000 2'559'000	1'075'304.25	158'356.60 916'947.65
Total	4'580'000	4'580'000	3'364'000	3'364'000	1'075'304.25	1'075'304.25

Investitionsrechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Allgemeine Verwaltung					958'095.55	
020	Gemeindeverwaltung					958'095.55	
503.02	Gemeindehaus Planung/Umbau	0		0		958'095.55	
2	Bildung	18'000		92'000		485.50	
240	Schulliegenschaften	18'000		92'000		485.50	
503.03	Schulraumplanung	0		0		485.50	
503.04	Renovation Turnhalle	0		50'000		0.00	
506.01	Schuleinrichtungen Schulanlage Eien	18'000		42'000		0.00	
3	Kultur und Freizeit			50'000			
301	Museum			50'000		0.00	
509.01	Dorfmuseum Kirchgasse 2	0		50'000		0.00	
6	Verkehr	1'958'000		882'000	615'000	19'746.75	
620	Gemeindestrassen	1'958'000		842'000	615'000	19'746.75	
501.01	Strassensanierungen	0		40'000		0.00	
501.03	Strasse Neuanlage	40'000		30'000		0.00	
501.04	Strassenbeleuchtungen	26'000		0		0.00	
501.05	Sanierung Werkhofplatz	0		50'000		0.00	
501.06	Strasse Erschliessung Hofmatt	1'550'000		600'000		0.00	
501.09	Brücke Ausmatt	120'000		100'000		0.00	
501.10	Strasse Voreichstrasse West	0		0		19'746.75	
506.01	Kommunalfahrzeug	200'000		0		0.00	
506.03	Kübel Abfallentsorgung (ganzes Dorf)	22'000		22'000		0.00	
611.01	Strassenanwänderbeiträge	0			615'000		0.00

Investitionsrechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
651	Regionalverkehr						
503.01	Buswartehalle Diegmatt	0		40'000 40'000		0.00	
7	Umwelt und Raumordnung	2'543'000	120'000	2'290'000	180'000	92'548.45	144'837.60
700	Wasserversorgung						
501.04	Wasserleitung Mittel- u. Oberbiel Reigoldswil	850'000 0	50'000	537'000 0	80'000	5'844.55 5'844.55	55'817.75
501.07	Wasserleitung Erschliessung Hofmatt	500'000		340'000		0.00	
501.08	Sanierung Reservoir Fuchs	100'000		176'000		0.00	
501.09	Sanierung Wasserleitung	200'000		21'000		0.00	
501.15	Wasserleitung Neuanlage	50'000		0		0.00	
610.01	Wasser-Anschlussbeiträge		50'000		80'000		55'817.75
71	Abwasserbeseitigung	1'623'000	70'000	1'653'000	100'000	34'147.70	89'019.85
710	Kanalisationsnetz						
501.02	Unterhalt GEP	1'623'000 43'000	70'000	1'633'000 33'000	100'000	34'147.70 34'147.70	89'019.85
501.07	Kanalisation Erschliessung Hofmatt	1'550'000		1'600'000		0.00	
501.12	Platzentwässerung Hess Holzbau AG	30'000		0		0.00	
610.01	Kanalisations- Anschlussbeiträge		70'000		100'000		89'019.85
720	Abfallbeseitigung						
506.01	Container Entsorgung Karton	0		20'000 20'000		0.00	
74	Friedhof und Bestattung					34'596.65	
740	Friedhof und Bestattung						
503.01	Beleuchtungskonzept Kirche/ Parkplatz Friedhof	0		0		34'596.65 34'596.65	

Investitionsrechnung

Einwohnergemeinde Ziefen Buchungsperiode 2013

Einwohnergemeinde		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
79	Raumordnung	70'000		100'000		17'959.55	
790	Raumplanung	70'000		100'000		17'959.55	
581.02	Zonenreglement Landschaft	35'000		50'000		0.00	
581.03	Zonenplan Siedlung	35'000		50'000		17'959.55	
8	Volkswirtschaft	61'000	10'000	50'000	10'000	4'428.00	13'519.00
863	Wärmeverbund (Holz)	61'000	10'000	50'000	10'000	4'428.00	13'519.00
501.02	Holzschnitzel-Wärmeverbund Ausbau	50'000		50'000		4'428.00	
506.01	Ausbau Fernwärmepumpe	11'000		0		0.00	0.00
610.01	Anschlussbeiträge Wärmeverbund		10'000		10'000		13'519.00
661.01	Förderbeitrag von Kanton		0		0		
9	Finanzen und Steuern					158'356.60	1'075'304.25
94	Vermögens- und Schuldenverwaltung					158'356.60	1'075'304.25
999	Abschluss					158'356.60	1'075'304.25
590.01	Passivierte Einnahmen	0		0		158'356.60	
690.01	Aktiviert Ausgaben		0		0		1'075'304.25

Investitionsprogramm der Einwohnerkasse

(in 1'000 Franken)

Bezeichnung	Betrag	2013	2014	2015	2016	2017
Renovation Alte Turnhalle	1'000		50	500	450	
Schuleinrichtungen Schulanlage	18	18				
neues Gemeindefahrzeug	200	200				
Strasse Erschliessung Hofmatt	1'550	1'550				
Anwänderbeiträge Strasse Hofmatt	-1'100		-1'100			
Strassensanierungen	200	40	40	40	40	40
Strasse Fortsetzung Unterthal	120			120		
Anwänderbeiträge Strasse Unterthal	-50			-50		
Strassenbeleuchtung	26	26				
Kübel (Abfallentsorgung) Verteilung im Dorf	22	22				
Zonenplan Siedlung*	35	35				
Zonenplan Landschaft*	35	35				
Brücke Ausmatt	120	120				
Holzschnitzel-Wärmeverbund Ausbau	250	50	50	50	50	50
Ausbau Fernwärmepumpe	11	11				
Anschlussbeiträge Wärmeverbund	-50	-10	-10	-10	-10	-10
Total	2'387	2'097	-970	650	530	80

* bereits beschlossen EGV vom 23.11.2011

Investitionsprogramm der Wasserversorgung

(in 1'000 Franken)

Bezeichnung	Betrag	2013	2014	2015	2016	2017
Jährliche Sanierungen*	1'000	200	200	200	200	200
Renovation Reservoir Fuchs*	100	100				
Wasserleitung Erschliessung Hofmatt	500	500				
Flächenbeiträge Hofmatt	-168		-80	-88		
Wasserleitung Fortsetzung Voreichstrasse West	60			60		
Wasserleitung Neuanlage	50	50				
Wasser-Anschlussbeiträge	-290	-50	-60	-60	-60	-60
Total	1'252	800	60	112	140	140

Investitionsprogramm der Abwasserbeseitigung

(in 1'000 Franken)

Bezeichnung	Betrag	2013	2014	2015	2016	2017
Jährlicher Unterhalt gem. GEP	190	43	36	41	35	35
Kanalisation Erschliessung Hofmatt	1550	1'550				
Flächenbeiträge Hofmatt	-140		-70	-70		
Platzentwässerung Hess Holzbau AG	30	30				
Kanalisation Fortsetzung Voreichstrasse West	50			50		
Kanalisations-Anschlussbeiträge	-390	-70	-80	-80	-80	-80
Total	1'290	1'553	-114	-59	-45	-45

Total Investitionen	4'929	4'450	-1'024	703	625
----------------------------	--------------	--------------	---------------	------------	------------

fett = Kredit gesprochen

Investitionsprogramm Projektideen

(in 1'000 Franken)

Bezeichnung	Betrag
Teilfinanzierung Alterswohnungen	
Strasse Gehrenmattweg	
Kanalisation Gehrenmattweg	
Wasserleitung Gehrenmattweg	
Notwasserleitung / Wasserverbund	
Beleuchtung LED	
Buswartehalle Diegmatt	
Projektierung Diegmattring	
Sanierung Turnerschüüre und Kirchgasse 2	
Parzelle 507 Anteil ÖW Eien	

Finanzplan 2013-2017

Sachgruppen in 1000 Franken

	<u>Budget 13</u>		<u>Budget 14</u>		<u>Budget 15</u>		<u>Budget 16</u>		<u>Budget 17</u>	
	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E
30 Personalaufwand	2'147		2'258		2'269		2'280		2'360	
31 Sachaufwand	1'044		1'056		1'060		1'060		1'060	
32 Passivzinsen	75		74		74		74		74	
33 Abschreibungen	244		239		198		192		186	
33 Abschreibungen (700/710)	68		70		102		97		95	
33 Abschreibungen (FV/Steuern)	30		30		30		30		30	
35 Entsch.an Gemeinwesen	803		800		810		810		810	
36 Eigene Beiträge	1'362		1'360		1'360		1'360		1'360	
38 Einlagen in Sonderfinanz.	7		15		15		15		15	
39 Interne Verrechnungen	138		140		140		140		140	
40 Steuern		2'855		2'860		2'860		2'900		2'900
41 Regalien und Konzessionen		11		11		11		11		11
42 Vermögenserträge		61		65		65		75		75
43 Entgelte		897		910		915		920		925
44 Beiträge ohne Zweckbindung		1'000		1'100		1'100		1'100		1'100
45 Rückerst.von Gemeinwesen		249		250		255		255		260
46 Beiträge für eigene Rechnung		299		310		310		320		320
48 Entnahme aus Sonderfinanz.		14		10		10		10		10
49 Interne Verrechnungen		138		140		140		140		140
	5'918	5'524	6'042	5'656	6'058	5'666	6'058	5'731	6'130	5'741
Mehrertrag / Mehraufwand	-394		-386		-392		-327		-389	
	5'524	5'524	5'656	5'656	5'666	5'666	5'731	5'731	5'741	5'741

Bericht des Gemeinderates zum Finanzplan

Der Erlass eines Finanzplans für die nächsten fünf Jahre entspricht dem Gemeindegesetz § 157c sowie der Gemeindefinanzverordnung § 25. Der Finanzplan wird jeweils der Gemeindeversammlung an der „Budgetgemeinde“ lediglich zur Kenntnisnahme unterbreitet. Er dient der verantwortlichen Behörde vor allem als Führungsinstrument. Die Versammlungsteilnehmer haben selbstverständlich die Möglichkeit, sich zur Vorlage zu äussern und Fragen zu stellen. Alle in der Investitionsrechnung aufgeführten Vorhaben bedürfen, sofern sie nicht in der Kompetenz des Gemeinderats liegen, vor der Realisierung (sofern nicht schon erfolgt) eines separaten Gemeindeversammlungsbeschlusses. Die Kreditbegehren erfolgen jeweils gleichzeitig mit den Projektvorlagen.

Der Finanzplan zeigt in den kommenden Jahren höhere Defizite. Der Gemeinderat stellt aber fest, dass in der Vergangenheit Investitionen nicht getätigt wurden, die jetzt notwendig sind. Ein Finanzplan ist immer mit Unsicherheiten behaftet. Der Spielraum des Gemeinderats ist nicht so gross, sind doch viele Ausgaben durch kantonale Gesetze, Verordnungen, interkommunale Körperschaften usw. vorgegeben. Der Gemeinderat wird sorgfältig mit den finanziellen Ressourcen umgehen und sich dafür aussprechen, dass das Notwendige und nicht das Wünschbare realisiert wird.

Entwicklung der Wohnbevölkerung

Die Wohnbevölkerung wächst in den nächsten Jahren aufgrund von Neuerschliessungen.

Erläuterungen zu den Investitionen

In den Jahren 2013 bis 2017 sind Investitionen in der Höhe von CHF 4'929'000.— vorgesehen.

Der Gemeinderat hat beschlossen die Investitionen erster Priorität, welche im Finanzplan enthalten sind in der Finanzplanung zu berücksichtigen und die Projektideen mit niedriger Priorität bei Notwendigkeit in die Finanzplanung aufzunehmen.

Strassenbau/Strassenbeleuchtung

Die Kosten für den Strassenbau im Rahmen der Erschliessung Hofmatt fallen 2013 an, wobei 2014 der grösste Teil in Form von Anwenderbeiträgen zurück erstattet wird.

Kontinuierliche **Strassensanierungen** sind erforderlich, um Schäden zu vermeiden.

Wasser

Das Wasserleitungsnetz der Gemeinde Ziefen ist alt. Es wurde ein Unterhaltsmanagement der Wasserleitungen erstellt, damit nach einem bestimmten Programm vorgegangen werden kann. Jährlich sind CHF 200'000.— für diese Sanierungen vorgesehen.

Abwasser

Für die jährlichen Sanierungsarbeiten an der Kanalisation sind gemäss GEP zwischen CHF 35'000.— und CHF 43'000.— pro Jahr einzusetzen.

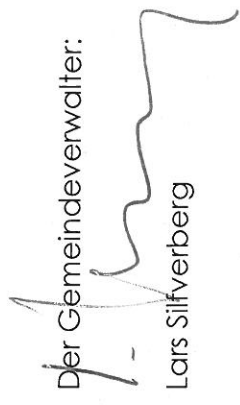
4417 Ziefen, 6. November 2012

GEMEINDERAT ZIEFEN

Die Gemeindepräsidentin:


Christine Brander

Der Gemeindeverwalter:


Lars Silfverberg

Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Ziefen

Büchel Thomas / Brander Eddi / Häfelfinger Bruno / Steiner Walter

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission

Wir haben das Budget für das Jahr 2013, basierend auf dem Finanzplan 2013 – 2017, eingesehen, mit den Gemeinderätinnen, den Gemeinderäten und der Finanzverwalterin diskutiert und beantragen der Einwohnergemeindeversammlung dieses zu genehmigen.

4417 Ziefen, 30. Oktober 2012

Die Rechnungsprüfungskommission

Büchel Thomas

Brander Eddi

Häfelfinger Bruno

Steiner Walter

